LETTERE MODERNE (LM10)

(Lecce - Università degli Studi)

Insegnamento LINGUA INGLESE: IDONEITÀ

GenCod 06976

Docente titolare Angela D'EGIDIO

Insegnamento LINGUA INGLESE: IDONEITÀ
Anno di corso 2
Insegnamento in inglese ENGLISH
Lingua ITALIANO
Settore disciplinare L-LIN/12
Percorso PERCORSO COMUNE
Corso di studi di riferimento LETTERE MODERNE
Tipo corso di studi Laurea Magistrale
Sede Lecce
Crediti 4.0
Periodo Secondo Semestre
Ripartizione oraria Ore Attività frontale: 40.0
Tipo esame Orale
Per immatricolati nel 2019/2020
Valutazione Giudizio Finale
Erogato nel 2020/2021
Orario dell'insegnamento https://easyroom.unisalento.it/Orario

BREVE DESCRIZIONE DEL CORSO	Il corso prepara gli studenti alla traduzione da e verso l'inglese di testi incentrati su argomenti di carattere generale.
PREREQUISITI	Ottima competenza attiva e passiva della lingua inglese (livello B1) e della lingua italiana (livello C2).
OBIETTIVI FORMATIVI	Gli studenti acquisiranno competenze teoriche e pratiche sulla traduzione, sulle abilità necessarie per affinare la sensibilità linguistica ai fini della traduzione e sulle strategie traduttive da utilizzare. Alla fine del corso gli studenti avranno acquisito competenze quali: - analizzare un documento di origine, identificare le potenziali difficoltà testuali e cognitive e valutare le strategie e le risorse necessarie per un'appropriata riformulazione - acquisire, sviluppare e adoperare conoscenze tematiche e dominio-specifiche pertinenti alle esigenze traduttive - tradurre materiale generico, traducendo dall'inglese all'italiano e viceversa e realizzando una traduzione "adatta allo scopo" - tradurre oralmente materiale scritto, utilizzando strumenti e tecniche adeguate - analizzare e giustificare le proprie soluzioni e scelte traduttive, utilizzando un metalinguaggio appropriato e applicando un approccio teoretico pertinente - fare un effettivo utilizzo di motori di ricerca
METODI DIDATTICI	Lezioni interattive di carattere laboratoriale, che includono esercizi in classe e project-work. E' previsto lo svolgimento di lavoro a casa. La frequenza delle lezioni è vivamente consigliata.
MODALITA' D'ESAME	Esame scritto che include una prova di traduzione (dall'inglese all'italiano) in linea con le esercitazioni svolte e con le tematiche affrontate durante il corso.

ALTRE INFORMAZIONI UTILI	Gli studenti possono prenotarsi per l'esame finale esclusivamente utilizzando le modalità previste dal sistema VOL

TESTI DI RIFERIMENTO

- English File Digital Gold Intermediate B1/B1+ (Fourth Edition, di Christina LathamKoenig e Clive Oxenden, Oxford University Press.
- In Other Words, A Coursebook On Translation, di Mona Baker (London: Routledge, 1992)
- Dispense sulla pagina docente, sezione Risorse Correlate